

Porównanie tłumaczeń I Królewska 11:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Podobnie też czynił dla wszystkich swoich cudzoziemskich kobiet, które spalały (kadzidla) i składały rzeźne ofiary swoim bogom.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Podobnie postępował względem wszystkich swoich kobiet z obcych plemion, które spalały kadzidla i składały ofiary swoim bóstwom.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Podobnie uczynił dla wszystkich swoich żon obcej narodowości, które spalały kadzidla i składały ofiary swoim bogom.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I tak uczynił wszystkim żonom swym cudzoziemkom, które kadziły, i ofiarowały bogom swoim.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I tymże sposobem uczynił wszystkim żonom swym cudzoziemkam, które zapalały kadzidło i ofiarowały bogom swoim.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Tak samo uczynił wszystkim swoim żonom obcej narodowości, palącym kadzidla i składającym ofiary swoim bogom.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Podobnie uczynił dla wszystkich swoich cudzoziemskich żon, które paliły kadzidła i składały ofiary swoim bogom.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Podobnie uczynił wszystkim swoim żonom cudzoziemkom, które paliły kadzidla i składały ofiary swoim bogom.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Podobnie postąpił wobec wszystkich swoich żon obcej narodowości, które składały ofiary swoim bogom i paliły dla nich kadzidla.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Podobnie uczynił dla wszystkich swych żon obcego pochodzenia, które paliły kadzidło i składały krwawe ofiary swoim bóstwom.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І Соломон вчинив погане перед Господом, не пішов за Господом, як Давид його батько.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Tak samo uczynił dla wszystkich swoich cudzoziemskich kobiet, które paliły kadzidla oraz ofiarowywały swoim bożkom.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I tak czynił dla wszystkich swych cudzoziemskich żon, które sprawiały, iż wznosił się dym ofiarny, i składały ofiary swym bogom.